Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 38 (1920)

Heft: 57

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 6. März
1920

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 6 mars
1920

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich — XXXVIII. Jahrgang — XXXVIIIme année — Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 57

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 16.20, halbjährlich Fr. 8.20, vierteljährlich Fr. 4.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.-G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 16.20, un semestre fr. 8.20, un trimestre fr. 4.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 57

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft. — Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Erhöhung von Telegraphengebühren. — Deutschland: Nichterfüllung von Lieferungsverträgen — Ecuador: Zollzuschläge. — Ausstellung landwirtschaftlicher Maschinen in Lemberg. — Polen: Einfuhr mit der Eisenbahn. — Schweizerisches Konsulat in New York. — Internationaler Postgiroverkehr.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Bilan d'une compagnie d'assurance. — Bilan d'une société anonyme. — Relèvement des taxes télégraphiques et téléphoniques. — Consulat de Suisse à New York. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 u. 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw. in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Dichiarazioni di fallimenti

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all' ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale e in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell' ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificato, anche nella perdita dei loro diretti di prelazione.

Alle adnnanze del creditori possono intervenire anche i condebitori e fideiussor del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen* (191¹)

Gemeinschuldner: Scheifele, Jakob, Bauunternehmer, geb. 1872, von Zürich, wohnhaft in Oerlikon.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Januar 1920.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 19. Februar 1920, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant z. Sternen, in Oerlikon.

Eingabefrist: Bis 11. März 1920.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (216¹)

Gemeinschuldner: Mazzanti, Silvio, von Zürich, in Zürich 7, elektrische Licht- und Kraftanlagen, Zeltweg Nr. 52, wohnhaft Fröbelstrasse 16, Zürich 7.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Januar 1920.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. Februar 1920, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Pfauen, in Zürich 7 (Saal).

Eingabefrist: Bis 15. März 1920.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (325²)

Gemeinschuldnerin: Alberto A. G. Maschinen- & Werkzeug-Gesellschaft, Löwenstrasse Nr. 69, in Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Januar 1920.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 16. März 1920, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, Börsenstrasse Nr. 22, in Zürich 1.

Eingabefrist: Bis 7. April 1920.

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos in Davos-Platz* (319)

Gemeinschuldnerin: Frau Albert-Winder, Adèle, Parfümerie und Coiffeurgeschäft, früher in Davos, jetzt unbekannten Aufenthaltes.

Datum der Konkurseröffnung: Donnerstag, den 26. Februar 1920.

Eingabefrist: Bis und mit 6. April 1920.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, falls nicht von seiten der Gläubiger das ordentliche Konkursverfahren verlangt und hierfür genügender Kostenvorschuss geleistet wird.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (320/1)

Fallita: Ditta Cesare di S. Capriolo, in Lugano, rappresentanze e grossista in tessuti e mercerie.

Decreto d'apertura: 19 febbraio 1920.

Prima assemblea dei creditori: 12 marzo 1920, ore 3 pom., presso l'ufficio esecuzioni e fallimenti di Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: Fino al 5 aprile 1920.

Fallito: Van Raden, Ferdinando-Maria, fu Marinus, da Arnheim (Olanda), già in Lugano (importazioni ed esportazioni).

Decreto d'apertura: 19 febbraio 1920.

Prima assemblea dei creditori: 16 marzo 1920, ore 3 pom., presso l'ufficio esecuzioni e fallimenti di Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: Fino al 5 aprile 1920.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (318)

Gemeinschuldner: Keller-Mezger, E., Hohlglashandlung en gros, in Schaffhausen.

Anfechtungsfrist: Bis 16. März 1920.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (326)

Fallito: Bettica, Giovanni, di Luigi, pollicoltore, Chiasso.

Data del deposito della graduatoria: 10 marzo 1920.

Termine per le contestazioni: 10 giorni dalla pubblicazione.

Seconda adunanza dei creditori: 2 aprile 1920, alle ore 10 e mezzo ant., nella sala dell' ufficio di esecuzione e fallimenti in Mendrisio.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Berne *Konkursamt Bern-Stadt* (314/5)

Gemeinschuldner: Lanari, Francesco, Wirt, zum Restaurant Roma, in Bern.

Datum des Schlusses: 2. März 1920.

Gemeinschuldner: Kellenberger, C., gew. Zigarrenhandlung, Thunstrasse Nr. 2, in Bern.

Datum des Schlusses: 27. Februar 1920.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (316/7)

Gemeinschuldner: Matt-Mac Donagh, Emil, Basel.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Zivilgerichtes: 21. Februar 1920.

Gemeinschuldner: Otto Sprenger u. Cie, Basel.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Zivilgerichtes: 2. März 1920.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (313)

Gemeinschuldner: Hänger, Hans, chemische Produkte, Muttenz.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursgerichtes: 2. März 1920.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 u. 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Kt. Basel-Land *Konkursamt Waldenburg* (322)

Gemeinschuldner: Wyss, Albert, von Hubersdorf (Kt. Solothurn), Vertretungen aller Art und Versicherungsagent, früher in Waldenburg, nun in Langenbruck wohnhaft.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Dezember 1919.

Datum des Widerrufes zufolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursgerichts Waldenburg: 28. Februar 1920.

Der Gemeinschuldner ist in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Basel-Land *Obergericht von Baselland* (323)

Schuldner: Leisinger-Walmer, Karl, Kaufmann, in Binningen, unbeschränkt haftender Teilhaber der Kommanditgesellschaft «Leisinger, Marx & Cie., zurzeit in Liquidation.

Datum der Bewilligung der Stundung: 20. Februar 1920.

Sachwalter: Betreibungsamt Binningen (Betreibungsbeamte).

Eingabefrist: Bis 26. März 1920.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. April 1920, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Betreibungsamtes, in Binningen.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 3. April 1920 an, im Bureau des Betreibungsamtes.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
(B.-G. 298, 308 u 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (311/2)

Die dem Dettwyler, Achilles Emanuel, Konstruktionswerkstätte, Gerbergasse 7, Zürich 1, gewährte Nachlassstundung ist zufolge Rückzuges des Begehrens um Bewilligung eines gerichtlichen Nachlassvertrages, dahingefallen, was hiermit öffentlich bekannt gegeben wird.

Die dem Ruhig, Jakob, Kaufmann, Badenerstrasse 129, in Zürich 4, gewährte Nachlassstundung ist zufolge Rückzuges des Begehrens um Bewilligung eines gerichtlichen Nachlassvertrages, dahingefallen, was hiermit öffentlich bekannt gegeben wird.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat
(B.-G 304 u. 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung* (310²)

Schuldner: Jeschonek-Schweizer, Josef, Seifengeschäft, Scheuchzerstrasse 70, Zürich 6.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 26. März 1920, vormittags 11 Uhr, vor Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, Bezirksgebäude, Badenerstrasse, Sitzungszimmer 140.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Glas- und Metallwarenfabrikation. — 1920. 3. März. Jakob Müller, von Steinmaur (Zürich), und Johannes Krüsi, von Gais (Appenzell), beide in Zürich 4, haben unter der Firma **Müller & Krüsi,** in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1920 ihren Anfang nahm. Glas- und Metallwarenfabrikation. Kanzleistrasse 227.

Warenhaus. — 3. März. Die Firma **Franz Brockmann, Nachfolger der Magazine Brann,** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 105 vom 23. April 1913, Seite 742), Warenhaus, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Wein, Spirituosen, Immobilien. — 4. März. Firma **Gebr. Guggenheim,** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 49 vom 19. Februar 1897, Seite 195). Die beiden Gesellschafter Samuel und Isak Guggenheim, beide Bürger von Winterthur, wohnen in Winterthur. Die Firma verzeigt als weitere Geschäftsnatur: Immobilienverkehr.

Schuhwaren. — 4. März. Firma **G. Unseld-Wismer,** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 96 vom 21. April 1892, Seite 381). Der Inhaber Georg Unseld-Wismer, seit 1902 Bürger von Winterthur, wohnt in Winterthur.

Verlag, Buchdruckerei, Buchbinderei usw. — 4. März. **Grethlein & Co. Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Leipzig, Filiale Zürich,** in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 253 vom 22. Oktober 1919, Seite 1855), Hauptsitz in Leipzig. Die Prokura des Siegfried Grünbaum ist erloschen. Für die Filiale Zürich ist Einzelprokura erteilt an Walter Mai-Moser, von Stuttgart (Württemberg), in Zürich 2.

Getreide. — 4. März. Die Firma **A. Bodmer,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 256 vom 15. Oktober 1917, Seite 1777), verzeigt das Domizil, Geschäftslokal und Wohnort des Inhabers: Zürich 7, Steinwiesstrasse 18.

Damenkonfektion, Wäsche und Bonneterie. — 4. März. Inhaber der Firma **Santiago Weismann,** in Zürich 1, ist Santiago Weismann, von Buenos-Aires (Argentinien), in Zürich 1. Handel in Damenkonfektion, Wäsche und Bonneterie. Rämistrasse 27.

4. März. **Vereinigte Kunstanstalten Aktiengesellschaft,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 73 vom 27. März 1919, Seite 514), mit Zweigniederlassung in München. Der Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft hat als weiteres Mitglied gewählt: Dr. Victor Karrer, Rechtsanwalt, von Teufenthal (Aargau), in Zürich 2. Derselbe zeichnet je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten dieser Gesellschaft kollektiv.

Kommission und Lagerung. — 4. März. Die Firma **F. Konrad & Co.,** in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 278 vom 25. November 1916, Seite 1787), Kommission und Lagerung, unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Fanny Konrad-Kuhn, und Kommanditär: Emil Konrad-Eichenberger, und damit die Prokura Friedrich Konrad-Kuhn, ist infolge Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Emil Konrad», in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 275 vom 17. November 1919, Seite 2014).

Furage. — 4. März. Johann Ulrich Gebendinger, von Winterthur und Neftenbach, in Oberwinterthur, und Ernst Hoerni, von Unterstammheim, in Oberwinterthur, haben unter der Firma **Gebendinger & Hoerni,** in Oberwinterthur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1920 ihren Anfang nahm. Furagegeschäft. Hegifeld.

4. März. **Wiener-Werkstätte A.-G. Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 292 vom 6. Dezember 1919, Seite 2143). Als weiteres Mitglied gehört dem Verwaltungsrate dieser Aktiengesellschaft an: Joseph Hermann Dedi-Laubeck, Kaufmann, von Rheinfelden, in Säckingen (Baden), ohne Unterschrift.

4. März. In der ordentlichen Generalversammlung vom 27. Dezember 1919 haben die Aktionäre der Aktiengesellschaft unter der bisherigen Firma **Schweizerische Nähmaschinenfabrik (A. G.) in Luzern (Fabrique Suisse de machines à coudre [S. A.] à Lucerne),** in Zürich, Hauptsitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 297 vom 27. Oktober 1896, Seite 1221), eine partielle Statutenrevision vorgenommen, wodurch die Firma, unter Weglassung der bisherigen Ortsbezeichnung, wie folgt abgeändert wurde: **Schweizerische Nähmaschinenfabrik (A. G.) Fabrique Suisse de machine à coudre (S. A.).** Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den bisherigen Direktor und Verwaltungsratsmitglied Fritz Klein-Achermann, von Seebach (Zürich), in Luzern, welchem Einzelunterschrift erteilt ist; die Verwaltungsratsmitglieder: Josef Schmid-Blanchenay, alt Regierungsrat, von Hitzkirch; Charles Blankart, Bankdirektor, von Udligenswil (Luzern); Franz Keller-Kurz, Ingenieur, von Luzern, und Roman Scherer, Fabrikant, von Meggen, alle in Luzern, und den Prokuristen Josef Bucher, von Kottwil (Luzern), in Luzern. Die letztgenannten zeichnen unter sich oder mit dem Prokuristen zu zweien kollektiv für die Gesellschaft.

Eisen, Metall und Abfälle. — 4. März. Firma **Saly Harburger,** in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 197 vom 23. August 1916, Seite 1306). Der Inhaber, Bürger von Zürich, wohnt in Zürich 2.

Viehhandel. — 4. März. Firma **M. Guggenheim,** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1916, Seite 158). Der Inhaber Moses Baruch Guggenheim, nunmehr Bürger von Seuzach, wohnt in Winterthur. Bureau: Oberer Graben 35.

Mühlenbauanstalt und Maschinenfabrik. — 4. März. Die Firma **W. Gericke,** in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 290 vom 22. November 1909, Seite 1937), verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich 6, Huttenstrasse 60.

Versicherungsagenturen. — 4. März. Die Firma **W. Degele,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 179 vom 15. Juli 1913, Seite 1301), und damit die Prokura Frl. Fanny Maag, Versicherungsagenturen; Vertretung der «Rhenania» Versicherungs-Aktiengesellschaft in Köln a. Rhein, ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Werkzeuge. — 4. März. Firma **Hrch. Biber & Co.,** in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1919, Seite 475). Der Kommanditär Arnold Neururer ist aus dieser Gesellschaft ausgetreten, dessen Kommanditbeteiligung ist erloschen. An dessen Stelle ist als Kommanditär eingetreten: Albert Egli, von Dürnten, in Zürich 2, welchem Prokura erteilt ist, mit dem Betrage von fünfunddreissigtausend Franken (Fr. 35,000). Die Firma verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Präzisionswerkzeuge und Apparate für die Maschinen- und Apparateninduslrie; Fabrikation und Handel. Domizil und Geschäftslokal befinden sich nunmehr in Zürich 4, Bäckerstrasse 22. Die Firma bedient sich nunmehr auch der französischen und englischen Firmabezeichnung, lautend auf **Henri Biber & Co. (Henry Biber & Company).**

4. März. Die Firma **«ARA» Liköre, Aktiengesellschaft («ARA» Liqueurs, Société Anonyme),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 265 vom 7. November 1918, Seite 1754), und damit die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Arthur Rothschild, Einkauf, eventuell auch Herstellung und Vertrieb von Likören, unter der Schutzmarke «ARA», wird infolge Konkurses über diese Aktiengesellschaft von Amtes wegen gelöscht.

4. März. **Dienstmänner-Verband der Stadt Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 78 vom 3. April 1918, Seite 533). Das Geschäftslokal dieser Genossenschaft befindet sich nunmehr: Weststrasse 122, Zürich 3.

Holzhandel. — 4. März. Die Firma **Ed. Wieland,** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 280 vom 28. November 1916, Seite 1797), verzeigt als nunmehriges Domizil, Wohnort des Inhabers und Geschäftslokal: Zürich 6, Möhrlistrasse 23.

Landesprodukte und Südfrüchte. — 4. März. Inhaber der Firma **Virgilio Macerata,** in Zürich 6, ist Virgilio Macerata-Luzzatto, von Triest (Italien), in Zürich 6. Agentur und Kommission in Landesprodukten und Südfrüchten. Haldenbachstrasse 21.

Hoch- und Tiefbau. — 4. März. Die Firma **Heinr. Hatt-Haller,** in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 25 vom 29. Januar 1920, Seite 169), erteilt Kollektivprokura an: Edwin Müller, Kaufmann, von Unterkulm (Aargau), in Zürich 3; Rudolf Renggli, Ingenieur, von Hertenstein (Luzern), in Zürich 2, und an Louis Stücheli, Architekt, von Zürich, in Zürich 3. Die Prokuristen zeichnen je zu zweien kollektiv.

4. März. Die Genossenschaft unter der Firma **Baugesellschaft Nordstern Zürich in Liq.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 78 vom 6. April 1915, Seite 450), hat ihre Liquidation beendigt. Diese Firma und damit die Unterschriften, bezw. Namen der Vorstandsmitglieder Peter Kramer, Heinrich Bircher und Arthur Schneider werden daher anmit gelöscht.

4. März. **Confidentia Schweizerische Aktiengesellschaft, Nachfolger von J. Plüss & Cie.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1920, Seite 14), Hauptsitz in Bern, verzeigt als Geschäftslokal: Gerbergasse 2.

4. März. Firma **Johann Villa,** in Uster (S. H. A. B. Nr. 481 vom 11. Dezember 1905, Seite 1921). Der Inhaber Johann Villa, von Uster, wohnt in Uster, und erteilt Prokura an seinen Sohn Beny Villa, Baumeister, von und in Uster.

Hoch- und Tiefbau. — 4. März. Inhaber der Firma **Wilhelm Halter,** in Altstetten (Zürich), ist Wilhelm Halter, von Giswil (Obwalden), in Altstetten (Zürich). Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten. Herrligstrasse 14.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Holzschuh- und Zoccolifabrik usw. — 1920. 3. März. Die Firma **Lombard & Cie,** Holzschuh- und Zoccolifabrik usw., in Bern (S. H. A. B. Nr. 184 vom 5. August 1918, Seite 1261), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Firma «Denis Lombard».

Holz. — 3. März. Die Kollektivgesellschaft unter der **Firma Furrer & Co,** Engroshandel mit Holz jeder Art, in Ostermundigen (S. H. A. B. Nr. 299 vom 20. Dezember 1918, Seite 1961), ist durch Konkurs aufgelöst. Die Firma wird infolgedessen von Amtes wegen gestrichen.

3. März. Die Firma **E. Dieudonné,** Photograph, in Bern (S. H. A. B. Nr. 229 vom 26. September 1918, Seite 1533), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Wegzuges des Firmainhabers erloschen.

Buchhandlung. — 4. März. Der Inhaber der **Firma A. Francke vorm. Schmid & Francke,** in Bern (S. H. A. B. Nr. 205 vom 27. August 1919, Seite 1505 und Verweisungen), erteilt Einzelprokura an Carl Gussmann, deutschen Staatsangehörigen, ferner Kollektivprokura an Paul Feldmann, deutschen Staatsangehörigen, und Heinrich Tschudi, von Glarus, alle wohnhaft in Bern. Die letztern beiden zeichnen kollektiv unter sich.

4. März. Die Firma **Carl Zimmermann,** in Bern (S. H. A. B. Nr. 467 vom 17. November 1906, Seite 1865), wird abgeändert in **Karl Zimmermann, Press- & Stanzwerke Bern.** Als Natur des Geschäftes wird bezeichnet: Konstruktionswerkstätte, Press- und Stanzwerke.

Maschinen und Werkzeuge. — 4. März. Die Firma **Alfred Hablützel,** Maschinen und Werkzeuge, in Bern (S. H. A. B. Nr. 206 vom 20. Dezember 1919, Seite 2247), erteilt Prokura an Rudolf Kreide, deutschen Staatsangehörigen, in Bern.

Schuhhandlung und Massgeschäft. — 4. März. Die Firma **Fritz Kessi,** Schuhhandlung und Massgeschäft, in Bern (S. H. A. B. Nr. 278 vom 2. November 1910, Seite 1882), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges erloschen.

Corsets. — 4. März. Inhaberin der Firma **Frau Schindler,** in Bern, ist Frau Elise Schindler geb. Ruchti, Ehefrau des Alois Sindlar, genannt Schindler, ungarische Staatsangehörige, in Bern. Corsetsgeschäft. Kramgasse 16.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

28 février. La société coopérative, inscrite sous la raison sociale **Banque Populaire Suisse (Banca Popolare Svizzera) (Schweizerische Volksbank),** avec siège central à Berne, succursale à Saignelégier (F. o. s. du c., n° 230, du 25 septembre 1919, page 1686), a procédé à la revision de ses statuts. Les nouveaux statuts ont été approuvés par l'assemblée des délégués du 17 novembre 1919 et subséquemment par les assemblées générales des banques d'arrondissement. La Banque Populaire Suisse a pour but de traiter les opérations de banque pour le bien-être général et celui de ses sociétaires. Elle peut s'intéresser à d'autres entreprises similaires ou aussi éliminer du service général certaines branches d'affaires et les organiser à part. La société a son siège et son administration centrale à Berne. Il est formé des arrondissements, auxquels les sociétaires appartiennent selon leur domicile personnel et dans lesquels les banques d'arrondissement traitent les opérations de banque sous la surveillance de l'administration centrale. Il peut, en outre, être créé des comptoirs et des agences. Les banques d'arrondissement et les comptoirs sont inscrits séparément au registre du commerce; leur domicile légal est au siège de leurs opérations. Les agences sont des services qui dépendent des banques d'arrondissement. Les personnes physiques et morales peuvent acquérir la qualité de sociétaire. Les personnes physiques doivent posséder la capacité civile et jouir de leurs droits civiques. Les femmes peuvent se faire admettre en qualité de sociétaires. Pour acquérir la qualité de sociétaire, il faut en faire la demande par écrit, être accepté par la commission de banque d'une banque

d'arrondissement et effectuer un versement de fr. 100 au moins sur la part sociale. L'admission peut être refusée avec ou sans indication des motifs. Celui qui a été refusé a le droit de recourir au conseil d'administration dans le délai de trois mois. La qualité de sociétaire se perd: a) par la démission adressée par écrit à la banque d'arrondissement; b) par le décès et, pour les personnes morales, par leur dissolution; c) par la privation des droits civiques; d) par l'exclusion prononcée par la commission de banque contre le sociétaire qui ne remplit pas ses obligations statutaires ou qui porte manifestement atteinte aux intérêts de la société. Le sociétaire exclu peut en appeler au conseil d'administration dans le délai d'un mois. Dans le cas prévu au § a, la sortie du sociétaire a lieu pour la fin de la deuxième année suivante; dans les cas prévus aux §§ b et c, la qualité de sociétaire se perd à la fin de l'exercice courant. Les commissions de banque sont toutefois autorisées à abréger ces délais ou même à permettre la sortie immédiate, toujours suivant les instructions du conseil d'administration. L'exclusion d'un sociétaire conformément au § d entraîne immédiatement la déchéance de ses droits de sociétaire. Les sociétaires ont l'obligation d'acquérir une part sociale de fr. 1000. L'assemblée des délégués, sur la proposition du conseil d'administration, peut décider la création de deux ou trois parts sociales. Le conseil d'administration fixe les conditions et modalités de l'acquisition de nouvelles parts sociales. Il peut aussi restreindre la durée d'une pareille décision ou en suspendre la validité pour un temps déterminé ou indéterminé. Les parts sociales acquises conservent toutefois leurs droits statutaires. Une nouvelle part sociale ne peut être acquise qu'après entière libération de la précédente. Le montant total de toutes les parts sociales, y compris les versements restant à effectuer, constitue le capital social. La part sociale est incessible. Tout sociétaire doit payer une finance d'admission. Le conseil d'administration en fixe le montant et l'utilisation. Les créances résultant de parts sociales de sociétaires sortants arrivent à l'échéance à l'époque où la sortie est inscrite au procès-verbal de la commission de banque. Il ne sera plus bonifié d'intérêts pour les créances qui n'auront pas été retirées à cette date. Si la sortie d'un sociétaire n'a pas lieu à la fin de l'année, il sera bonifié dès le 1er janvier de cet exercice jusqu'au jour de l'échéance un intérêt dont le taux est fixé par le conseil d'administration. Les dividendes ne sont payés qu'après l'approbation des comptes annuels. Les sommes que des sociétaires sortants pourraient devoir à la société seront décomptées de leur part sociale. Le remboursement des parts sociales éteint tous les droits du sociétaire aux biens de la société. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société. Les organes de l'administration centrale de la société sont: 1. l'ensemble des sociétaires; 2. l'assemblée des délégués; 3. le conseil d'administration; 4. la délégation du conseil d'administration; 5. la direction générale; 6. les censeurs. L'ensemble des sociétaires statue dans les votations générales Chaque banque d'arrondissement nomme, pour une durée de trois ans, un délégué par 800 sociétaires de son arrondissement. Les fractions au-dessus de 400 sociétaires donnent droit à un délégué. Dès que le nombre total des sociétaires dépassera 100,000, il ne sera plus nommé qu'un délégué par 1000 sociétaires et par fraction de 500 sociétaires ou plus. Chaque banque d'arrondissement a droit à un délégué au moins. Le conseil d'administration se compose: 1. de trois membres de l'arrondissement de Berne; 2. d'un membre de chacun des autres arrondissements; 3. d'un autre membre de chaque arrondissement comptant plus de 10,000 sociétaires. Un suppléant sera nommé pour chaque arrondissement; les suppléants remplacent les membres lorsque ceux-ci sont empêchés d'exercer leurs fonctions. Le conseil d'administration et ses suppléants sont élus en deux séries par l'assemblée des délégués, au scrutin secret. Le conseil d'administration choisit dans son sein un président, un premier vice-président et un second vice-président; il nomme un secrétaire permanent. Le président et un vice-président doivent être domiciliés à Berne. La délégation se compose du président, du vice-président habitant Berne et de trois autres membres du conseil d'administration. Ces trois derniers sont nommés par le conseil d'administration qui choisit en outre dans son sein des suppléants selon les besoins. Le président et le vice-président du conseil d'administration habitant Berne sont en même temps président et vice-président de la délégation. Le secrétaire de la direction générale ou un remplaçant fonctionne comme secrétaire de délégation. Le conseil d'administration nomme les directeurs généraux, les directeurs et sous-directeurs des banques d'arrondissement et les gérants des comptoirs. La délégation nomme les fondés de pouvoirs et les mandataires commerciaux. La direction générale se compose de trois directeurs généraux qui relèvent directement du conseil d'administration et de la délégation. Les directeurs généraux représentent tout l'établissement par leurs signatures; ils ont la signature sociale entre eux ou chacun collectivement avec un des fondés de procuration qui leur sont adjoints. Les fondés de procuration de la direction générale ont la signature sociale pour tout l'établissement et signent chacun avec un directeur général ou entre eux collectivement à deux. L'assemblée ordinaire des délégués nomme à main levée trois censeurs et deux suppléants pour une durée de trois ans. Des banques d'arrondissement sont créées par le conseil d'administration, qui en détermine aussi la circonscription, lorsqu'il se trouve dans une localité et dans son voisinage un nombre suffisant de sociétaires et lorsque les autres conditions nécessaires pour assurer une bonne marche des affaires sont remplies. Les organes d'une banque d'arrondissement sont: 1. l'assemblée générale; 2. la commission de banque; 3. la direction; 4. les reviseurs. La commission de banque se compose de sept à neuf membres, nommés par l'assemblée générale au scrutin secret en trois séries, si possibles égales, parmi les sociétaires de l'arrondissement. Après chaque assemblée générale ordinaire, la commission de banque nomme pour une année son bureau, qui se compose d'un président, d'un vice-président et d'un secrétaire. La banque d'arrondissement est dirigée par une direction, dont la composition est fixée par le conseil d'administration. La direction représente la banque d'arrondissement vis-à-vis des tiers. La banque est engagée valablement par la signature collective de deux fonctionnaires ayant le droit de signer. Le contrôle est exercé par trois reviseurs, élus pour trois ans par l'assemblée générale ordinaire. Il peut être établi des comptoirs dans les localités qui ne remplissent pas les conditions requises pour la création d'une banque d'arrondissement. Les comptoirs relèvent dans la règle d'une banque d'arrondissement que désigne le conseil d'administration; dans des cas particuliers, ils peuvent aussi être directement dirigés par la délégation. Le conseil d'administration détermine l'organisation, les attributions et les compétences des comptoirs. Le gérant d'un comptoir représente celui-ci par sa signature et signe collectivement avec une des autres personnes qui ont la signature. Les banques d'arrondissement peuvent créer dans leur arrondissement des agences destinées à faciliter les affaires. L'ouverture d'une agence, de même que le règlement à établir par la commission de banque concernant l'organisation de l'établissement et les fonctions de son gérant doivent être soumis à l'approbation de la délégation. Les comptes sont bouclés au 31 décembre de chaque année et les dispositions de l'art. 656 du Code fédéral des obligations leur sont applicables. Les résultats du compte annuel des banques d'arrondissement et des comptoirs, après déduction des frais d'administration, des amortissements et des pertes, sont reportés au compte de l'administration centrale. Cette dernière établit alors le résultat du compte général, déduction faite des ses propres frais, y compris le versement statutaire à la caisse de pensions. Le bénéfice net sera réparti de la manière suivante: en première ligne et aussi longtemps qu'il est nécessaire de doter le fonds de réserve conformément à l'art. 46 des statuts, il est attribué à ce fonds le 10% du bénéfice net. Il est ensuite distribué aux sociétaires un dividende, qui cependant ne doit pas excéder 7 %, aussi longtemps que le fonds de réserve n'atteint pas le 20 % du capital social versé. Le solde est employé pour alimenter les réserves, créer ou grossir les réserves spéciales ou en vue de favoriser les institutions de bienfaisance en faveur du personnel. Une somme déterminée peut être mise à la disposition des banques d'arrondissement pour des buts de bienfaisance et d'utilité publique dans leurs arrondissements. Les signatures autorisées de l'administration centrale et de la banque d'arrondissement de Saignelégier restent sans changement. Domicile de la banque d'arrondissement de Saignelégier: Avenue de la gare.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Massenartikel. — 1920. 3. März. Inhaber der Firma **Fritz Fentsch, Geschäftshaus «Favona»**, in Chur, ist Fritz Fentsch, von Deutschland, wohnhaft in Chur. Fabrikation von Massenartikeln. Welschdörfli Nr. 132. Die Firma erteilt Prokura an Gottlieb Jud, Techniker, von Stäfa, wohnhaft in Chur.

3. März. Die Genossenschaft unter der Firma **Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera)**, mit Hauptsitz in Bern, und Comptoir in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 229 vom 24. September 1919, Seite 1681), hat ihre Statuten revidiert. Die neuen Statuten sind am 17. November 1919 von der Delegiertenversammlung und nachher von den Generalversammlungen der einzelnen Kreisbanken angenommen worden. Die Schweizerische Volksbank bezweckt den Betrieb des Bankgeschäftes zur Förderung des allgemeinen Wohlstandes und des Wohlstandes ihrer Mitglieder. Sie kann sich an andern ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder auch einzelne Geschäftszweige vom Betriebe ausscheiden und besonders organisieren. Sitz und Zentralverwaltung der Genossenschaft befinden sich in Bern. Es sind örtlich abgegrenzte Genossenschaftskreise gebildet, denen die Genossenschafter nach ihrem persönlichen Wohnsitze angehören und in denen Kreisbanken unter der Oberaufsicht der Zentralverwaltung das Bankgeschäft betreiben. Ueberdies können Comptoirs und Agenturen errichtet werden. Kreisbanken und Comptoirs werden gesondert ins Handelsregister eingetragen; sie haben ihr rechtliches Domizil am Orte ihrer Niederlassung. Die Agenturen sind unselbständige Zweiggeschäfte der Kreisbanken. Mitglieder der Genossenschaft können physische und juristische Personen sein. Die physischen Mitglieder müssen selbständig handlungsfähig sein und in bürgerlichen Rechten und Ehren stehen. Frauen können als Mitglieder der Genossenschaft aufgenommen werden. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Aufnahme seitens der Bankkommission einer Kreisbank auf Grund einer vom Bewerber unterzeichneten, schriftlichen Beitrittserklärung, sowie durch Einzahlung eines Mindestbetrages von Fr. 100 auf Stammanteil. Die Aufnahme kann mit oder ohne Begründung verweigert werden. Dem Abgewiesenen steht innert der Frist von drei Monaten der Rekurs an den Verwaltungsrat offen. Die Mitgliedschaft erlischt: a) durch den Austritt, auf Grund einer schriftlichen Kündigung, welche bei der Kreisbank einzureichen ist; b) durch den Tod; bei juristischen Personen durch deren Auflösung; c) durch den Entzug der bürgerlichen Rechte; d) durch Ausschliessung seitens der Bankkommission, wenn ein Mitglied die statutenmässigen Verpflichtungen nicht erfüllt oder den Interessen der Genossenschaft offenbar zuwiderhandelt. Dem Ausgeschlossenen steht innert der Frist eines Monates der Rekurs an den Verwaltungsrat offen. Im Falle von lit. a scheidet das Mitglied auf Ende des zweitnächsten Jahres aus; im Falle von lit. b und c erlischt die Mitgliedschaft auf Ende des laufenden Jahres. Die Bankkommissionen sind jedoch ermächtigt, nach den Weisungen des Verwaltungsrates diese Fristen abzukürzen oder auch den sofortigen Austritt zu gestatten. Der Ausschluss eines Mitgliedes nach lit. d hat den sofortigen Verlust der Mitgliedschaft zur Folge. Die Mitglieder sind zur Erwerbung eines Stammanteiles von Fr. 1000 verpflichtet. Die Delegiertenversammlung kann auf den Antrag des Verwaltungsrates die Erwerbung von zwei oder drei Stammanteilen als zulässig erklären. Der Verwaltungsrat setzt die Bedingungen fest, insbesondere die Art der Einzahlung weiterer Stammanteile. Er kann einen solchen Beschluss zeitlich beschränken oder nachträglich auf bestimmte oder unbestimmte Zeit sistieren. Die erworbenen Stammanteile bleiben immerhin bei ihren statutarischen Rechten. Ein zweiter, evtl. ein dritter Stammanteil darf jedoch erst dann erworben werden, wenn der vorhergehende voll einbezahlt ist. Der Gesamtbetrag aller Stammanteile, mit Hinzurechnung der ausstehenden verfallenen Teilbeträge, bildet das Stammkapital der Genossenschaft. Der Stammanteil ist nicht übertragbar. Jedes Mitglied hat bei seiner Aufnahme ein Eintrittsgeld zu entrichten. Höhe und Verwendung des Eintrittsgeldes bestimmt der Verwaltungsrat. Die Stammanteilguthaben der ausscheidenden Mitglieder werden mit dem Zeitpunkte fällig, auf den der Austritt im Protokoll der Bankkommission eingetragen ist. Auf diesen Termin nicht erhobene Stammanteilguthaben verlieren den Anspruch auf Verzinsung. Scheidet das Mitglied nicht auf Ende des Jahres aus, so wird vom 1. Januar dieses Jahres hinweg bis zum Fälligkeitstag ein Zins vergütet, dessen Höhe vom Verwaltungsrat festgesetzt wird. Die Auszahlung der Dividende erfolgt erst nach Genehmigung der Jahresrechnung. Die Schuldverbindlichkeiten der ausscheidenden Mitglieder gegenüber der Genossenschaft sind mit ihrem Stammanteil zu verrechnen. Mit der Auszahlung des Stammanteiles erlöschen alle Ansprüche des Ausscheidenden an das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter für Verbindlichkeiten der Genossenschaft wird ausgeschlossen. Die Zentralorgane der Genossenschaft sind: 1. die Gesamtheit der Mitglieder; 2. die Delegiertenversammlung; 3. der Verwaltungsrat; 4. der Verwaltungsratsausschuss; 5. die Generaldirektion; 6. die Kontrollstelle (Zensoren). Die Gesamtheit der Mitglieder beschliesst durch Urabstimmung. Jede Kreisbank wählt auf je 800 Mitglieder aus ihrem Kreise für die Dauer von drei Jahren einen Delegierten. Bruchzahlen über 400 berechtigen zur Wahl eines fernern Delegierten. Sobald die Gesamtzahl der Genossenschafter 100,000 überschreitet, wird auf je 1000 Genossenschafter, bzw. einen Bruchteil, der 500 oder mehr beträgt, ein Delegierter gewählt. Jede Kreisbank hat das Anrecht auf wenigstens einen Delegierten. Der Verwaltungsrat besteht: 1. aus drei Mitgliedern des Kreises Bern; 2. aus je einem Mitgliede der übrigen Kreise; 3. aus je einem weitern Mitgliede der Kreise mit mehr als 10,000 Genossenschaftern. Aus jedem Kreise ist ein Ersatzmann zu wählen; die Ersatzmänner treten an die Stelle der Mitglieder, wenn diese verhindert sind, ihre Funktionen auszuüben. Der Verwaltungsrat und dessen Ersatzmänner werden von der Delegiertenversammlung in geheimer Abstimmung in zwei Serien gewählt. Der Verwaltungsrat ernennt aus seiner Mitte einen Präsidenten, einen ersten und einen zweiten Vizepräsidenten; er wählt einen ständigen Sekretär. Der Präsident und ein Vizepräsident müssen ihren Wohnsitz in Bern haben. Der Verwaltungsratsausschuss besteht aus dem Präsidenten und dem in Bern wohnenden Vizepräsidenten und drei weitern Mitgliedern des Verwaltungsrates, der diese letztern ernennt. Der Verwaltungsrat bezeichnet aus seiner Mitte überdies Ersatzmänner nach Bedarf. Der Präsident und der in Bern wohnende Vizepräsident des Verwaltungsrates sind gleichzeitig auch Präsident und Vizepräsident des Verwaltungsratsausschusses. Das Sekretariat führt der Sekretär der Generaldirektion oder ein Stellvertreter. Der Verwaltungsrat ernennt die Generaldirektoren, Direktoren und Vizedirektoren der Kreisbanken und die Verwalter der Comptoirs. Der Verwaltungsratsausschuss erteilt Prokuraunterschriften und Handlungsvollmachten. Die Generaldirektion besteht aus drei Generaldirektoren. Sie stehen unter dem Verwaltungsrat und dem Verwaltungsrats-

ausschuss. Die Generaldirektoren vertreten das Gesamtinstitut mit ihren Unterschriften, sie zeichnen unter sich oder mit je einem der ihnen beigegebenen Prokuristen kollektiv zu zweien. Die Prokuristen der Generaldirektion zeichnen für das Gesamtinstitut mit je einem der Generaldirektoren oder unter sich kollektiv zu zweien. Die ordentliche Delegiertenversammlung wählt in offener Abstimmung drei Zensoren und zwei Ersatzmänner für die Amtsdauer von drei Jahren. Kreisbanken werden vom Verwaltungsrate unter Festsetzung ihres Genossenschaftskreises errichtet, wenn sich in einer Ortschaft und deren Umgebung eine hinreichende Anzahl von Genossenschaftern findet und die übrigen zum Betriebe des Bankgeschäftes notwendigen Voraussetzungen vorhanden sind. Die Organe einer Kreisbank sind: 1. die Generalversammlung; 2. die Bankkommission; 3. die Direktion; 4. die Kontrollstelle (Revisoren). Die Bankkommission besteht aus sieben bis neun Mitgliedern, welche von der Generalversammlung in drei möglichst gleichen Serien in geheimer Abstimmung aus der Zahl der dem Kreise angehörenden Genossenschafter gewählt werden. Die Bankkommission bestellt nach jeder ordentlichen Generalversammlung auf ein Jahr ihr Bureau, bestehend aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und dem Sekretär. Die Kreisbank wird durch eine Direktion geleitet, deren Zusammensetzung der Verwaltungsrat beschliesst. Die Direktion vertritt die Kreisbank nach aussen. Zur rechtsverbindlichen Zeichnung namens der Bank ist stets die Kollektivunterschrift von zwei Unterschriftsberechtigten erforderlich. Die Kontrollstelle wird mit drei in der ordentlichen Generalversammlung zu wählenden Revisoren besetzt. Comptoirs können errichtet werden in Ortschaften, wo die notwendigen Voraussetzungen zur Errichtung einer Kreisbank nicht vorhanden sind. Die Comptoirs untersteben in der Regel einer vom Verwaltungsrat zu bezeichnenden Kreisbank; in besondern Fällen können sie auch direkt der Leitung des Verwaltungsratsausschusses unterstellt werden. Die Organisation, die Obliegenheiten und Kompetenzen dieser Comptoirs bestimmt der Verwaltungsrat. Der Verwalter eines Comptoirs vertritt dasselbe mit seiner Unterschrift und zeichnet zu zweien mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Kreisbanken können zur Erleichterung des Verkehrs in ihrem Genossenschaftskreise Agenturen errichten. Die Eröffnung einer solchen Agentur sowie das über deren Organisation und die Funktionen des Vorstehers von der Bankkommission zu erlassende Reglement unterliegen der Genehmigung des Verwaltungsratsausschusses. Die Aufstellung der Jahresrechnung findet auf 31. Dezember statt, und es sind dafür die in Art. 656 des schweizerischen Obligationenrechtes aufgestellten Grundsätze anzuwenden. Die nach Abzug der Verwaltungskosten, der Abschreibungen und Verluste sich ergebenden Resultate der Jahresrechnung der Kreisbanken und Comptoirs werden auf die Rechnung der Zentralverwaltung übertragen. Von letzterer wird hierauf nach Abzug ihrer Kosten, einschliesslich der statutarischen Speisung der Pensionskasse, das Gesamtrechnungsergebnis aufgestellt. Der Reingewinn ist folgendermassen zu verteilen: Vorerst werden, solange eine Dotation des Reservefonds gemäss Art. 46 der Statuten erforderlich ist, 10 Prozent demselben zugeteilt. Sodann wird den Mitgliedern der Genossenschaft eine Dividende zugeschieden. Diese darf aber, solange der Reservefonds unter 20 Prozent des einbezahlten Stammkapitals steht, 7 Prozent eines Stammanteils nicht übersteigen. Der Saldo findet Verwendung zur weitern Erhöhung des Reservefonds, zur Schaffung oder Verstärkung von Spezialreserven oder zur Förderung von Wohlfahrtseinrichtungen. Ein bestimmter Betrag kann auch den Kreisbanken zu wohltätigen und gemeinnützigen Zwecken in ihren Kreisen zur Verfügung gestellt werden. In seiner Sitzung vom 30. Januar 1920 hat der Verwaltungsrat den Subdirektoren, nunmehr Vizedirektoren genannt, der Kreisbank Zürich, die ebenfalls für das Comptoir St. Moritz zeichnungsberechtigt sind, Albert Fritschi, Adolf Hochuli und Max Hösly, bisher Prokuristen, die rechtsverbindliche Vollunterschrift erteilt, in dem Sinne, dass sie kollektiv mit einem andern Unterschriftsberechtigten zeichnen können. Im übrigen ist die Zeichnungsberechtigung für Hauptsitz und Comptoir St. Moritz die nämliche geblieben.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Baden

1920. 4. März. Unter der Firma **Ziegenzuchtgenossenschaft** hat sich mit Sitz in Würenlos eine Genossenschaft gebildet, die unter Ausschluss eines direkten Geschäftsgewinnes die Zucht der Saanenziege, die Vermehrung des Ziegenbestandes und Milchertrages bezweckt. Sie stellt sich ferner zur Aufgabe, Mitgliedern der Genossenschaft, die durch Unglück oder Unfall in ihrem Ziegenbestande betroffen werden, nach Kräften zu unterstützen. Die Statuten sind am 14. Januar 1914 festgestellt worden. Mitglied der Genossenschaft kann werden: jeder in der Gemeinde wohnende Ziegenbesitzer und Freund der Ziegenzucht, der gut beleumdet ist, sich zur Aufnahme angemeldet, die Statuten unterzeichnet hat und die in denselben enthaltenen Verpflichtungen erfüllt. Ueber die Aufnahme in die Genossenschaft entscheidet der Vorstand. Die Mitgliedschaft erlischt durch: a) den Tod; b) freiwilligen Austritt, der dem Vorstande jeweilen mindestens einen Monat vor Ablauf des Geschäftsjahres (Kalenderjahr) mitzuteilen ist; c) Ausschluss aus der Genossenschaft, der von der Generalversammlung oder vom Vorstand erfolgen kann, in letzterem Falle steht dem Ausgeschlossenen das Rekursrecht an die Generalversammlung zu. Austretende oder ausgeschlossene Mitglieder haften der Genossenschaft für rückständige oder laufendo Verbindlichkeiten, wie z. B. für die Bezahlung des Jahresbeitrages, sie verlieren jeden Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Die Mittel der Genossenschaft setzen sich zusammen aus den Eintrittsgeldern von je Fr. 1, den Jahresbeiträgen, die die Generalversammlung beschliesst, den Subventionen und den Prämien. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der aus mindestens fünf Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Namens desselben führen Präsident und Aktuar kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Fritz Staub, Weichenwärter, von Bilten; Vizepräsident und Kassier ist Alois Ernst-Suter, Schlosser, von Würenlos; Aktuar ist Otto Berger, Landwirt, von Langnau (Bern); Beisitzer sind: Anton Ernst-Brunner, Fabrikarbeiter, von Würenlos, und Julius Brunner-Binder, Bahnarbeiter, von Würenlos; alle in Würenlos.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

1920. 14 janvier et 2 mars. Sous la raison sociale **Société Anonyme des Usines Fils de Achille Hirsch et Cie,** il est fondé avec siège à la Chaux-de-Fonds, une société anonyme, ayant pour but le rachat, l'exploitation et le développement de l'entreprise à la Chaux-de-Fonds de la société en commandite «Fils de Achille Hirsch et Cie», la fabrication, l'achat et la vente de tous produits de l'horlogerie et de ses branches annexes. La société peut s'intéresser directement ou indirectement à toute affaire analogue ou créer elle-même ou acquérir toute entreprise y relative. Les statuts sont datés 12 janvier/27 février 1920. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de deux millions de francs (fr. 2,000,000), divisé en 400 actions nominatives de fr. 5000. Les apports de la société «Fils de Achille Hirsch et Cie» ont été acceptés par la société anonyme pour fr. 800,000, suivant bilan du 31 décembre 1919, présentant actif de fr. 860,740. 65 et passif de fr. 60,740. 65. Les apports sont payés par la remise de 160 actions entièrement libérées, savoir: 44 actions à Achille Hirsch, 42 actions à Félix Hirsch, 42 actions à Jules Hirsch, 32 actions à Jacques-G. Hirsch. Les publications de la société se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée vis-à-vis des tiers par le conseil d'administration et la direction. Elle est engagée par la signature collective de deux membres du conseil d'administration ou la signature collective d'un administrateur avec un directeur. Les administrateurs sont: Félix Hirsch, industriel, Jules Hirsch, industriel, Jacques-Georges Hirsch, industriel, Henri-Nephtaly Hirsch, commis, tous quatre originaires de la Chaux-de-Fonds, y domiciliés. Le directeur est James Schneider, fabricant d'horlogerie, de Arni (Berne), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Bureaux: Rue Léopold-Robert 63, à la Chaux-de-Fonds.

Meubles, tapisserie. — 27 février. Le chef de la maison **Josué Marelli,** à la Chaux-de-Fonds, est Josué Marelli, de Cuasso Al Monte (Province de Côme, Italie), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Meubles, tapisserie. Rue de la Chapelle, n° 6.

27 février. La société anonyme «Société Immobilière de la Chaux-de-Fonds», à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 13 juillet 1883, n° 103, et 29 mars 1915, n° 73), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale en date du 25 février 1920. La liquidation sera opérée sous la raison **Société Immobilière de la Chaux-de-Fonds en liquidation,** par le conseil d'administration dont le bureau engagera la société en liquidation par la signature collective de deux de ses membres qui sont tous domiciliés à la Chaux-de-Fonds, savoir: René Jacot-Guillarmod, notaire, de la Chaux-de-Fonds, la Sagne et la Ferrière, président; Louis Gaillard, négociant, de la Chaux-de-Fonds, vice-président; Louis Calame-Sulzberger, industriel, du Locle et la Ferrière, secrétaire; Edouard Reutter-Courvoisier, ancien banquier, de Thielle-Wavre, caissier, tous déjà inscrits au registre du commerce.

Horlogerie. — 27 février. La société anonyme **Mosimann et Cie S. A. Fabrique Mildia,** à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 27 mars 1918, n° 73, et 9 septembre 1919, n° 216), a, dans son assemblée générale du 16 février 1920, porté son capital social de fr. 180,000, à deux cent quatre-vingt mille francs (fr. 280,000), divisé en 280 actions nominatives de fr. 1000.

Machines à graver et à guillocher. — 27 février. La maison **R. A. Lienhard,** à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 20 juin 1905, n° 256), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «R. A. Lienhard et Cie», à la Chaux-de-Fonds.

Robert-Alfred Lienhard, chef d'atelier de mécanique, et ses trois fils Alfred Lienhard, Paul Lienhard, mécaniciens, et Albert Lienhard, comptable, tous quatre originaires de Boujean (Berne), domiciliés à la Chaux-de-Fonds, ont constitué à la Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale **R. A. Lienhard et Cie, successeurs de R. A. Lienhard,** une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1920. Robert-Alfred Lienhard père et Alfred Lienhard fils ont seuls la signature sociale individuelle. But: Fabrication de machines à graver et à guillocher. La société a repris l'actif et le passif de la raison «R. A. Lienhard», qui est radiée. Rue du Nord 147.

Argentage et nickelage de mouvements. — 2 mars. Le chef de la maison **Gaston Jobin,** à la Chaux-de-Fonds, est Charles-Gaston Jobin, des Bois (Berne), domicilié à la Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Argentage et nickelage de mouvements. Bureaux: Rue du Progrès 15.

Genf — Genève — Ginevra

Bureau technique, etc. — 1920. 1er mars. Sous la raison sociale **Bartholomaï et Cie,** il s'est constitué, avec siège au Petit-Saconnex, une société en commandite, qui a commencé le 1er mars 1920. Elle a pour seul associé gérant indéfiniment responsable Alfred Bartholomaï, de Unterengstringen (Zurich), domicilié au Petit-Saconnex, et pour associé commanditaire, Jean-John Forestier, de Meyrin, domicilié au Petit-Saconnex, lequel s'engage pour une commandite de vingt mille francs (fr. 20,000). La maison confère procuration à Jean-John Forestier, associé commanditaire sus-désigné. Bureau technique et représentations industrielles et commerciales. 109, rue de Lausanne.

Représentation et commission. — 1er mars. La maison **I. Pechowitch,** aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 5 septembre 1918, page 1424), modifie son genre d'affaires qui devient: Représentation et commission de marchandises de diverse nature.

Produits chimiques. — 1er mars. **S. A. Ciréol,** établie aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 30 août 1918, page 1399). Les bureaux de la société sont: 46 et 47, Route de Frontenex.

Agence commerciale, commission, etc. — 1er mars. La raison **C.-David Dufour,** agence commerciale, commission, importation et exportation de produits divers, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 15 septembre 1919, page 1621), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

1er mars. La **Société Immobilière du Rond-Point des Charmilles,** société anonyme établie aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 14 décembre 1908, page 2123), a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Léon Domenjoud, entrepreneur, de Versoix, au Petit-Saconnex (déjà inscrit); Henri Barraud, régisseur, de et à Genève, et Edmond Hess, serrurier, de Genève, au Petit-Lancy. Les administrateurs Théophile Cosson et Jules Collot sont radiés.

1er mars. Aux termes de procès-verbal dressé par Me Poncet, notaire, à Genève, le 7 mars 1919, la **Société Anonyme de l'Immeuble des Amis de l'Instruction,** ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 mars 1903, page 327), a modifié ses statuts sur un point non soumis à la publication. Dans son assemblée générale du 11 février 1918, cette société a procédé au renouvellement de son conseil d'administration qui est composé de: Henry Boveyron, de Genève, banquier, demeurant à Genève (déjà inscrit); Philippe Albert, de Genève, régisseur, demeurant à Genève; William Hensler, de Chancy, architecte, demeurant à Genève; William Wiblé, de Genève, négociant, demeurant à Genève, et Marius Pascalis, de Genève, rentier, demeurant à Genève (déjà inscrit). Les administrateurs Charles George, V. Vuagnat et Pb. Wiblé, dont le mandat est expiré, sont radiés. La société est engagée par la signature du président du conseil d'administration, ou d'un administrateur spécialement délégué, ou encore par la majorité des administrateurs. Le président du conseil est Henry Boveyron, sus-nommé.

1er mars. Dans son assemblée générale extraordinaire du 19 février 1920, dont procès-verbal a été dressé par Me Rehfous, notaire, à Genève, la **Société Générale de Surveillance S. A. (General Superintendence Company Ltd.),** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 5 novembre 1919, page 1945), a porté son capital social de huit cent mille francs, à deux millions de francs (fr. 2,000,000), par l'émission de six mille actions nouvelles de fr. 200 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à la publication.

Vins, comestibles, etc. — 2 mars. La maison **Joseph Boldrini,** commerce de bois de construction et bois à brûler, à Véseaz (Collonge-Bellerive) (F. o. s. du c. des 31 janvier 1918, page 168, et 5 février 1918, page 196), a modifié son genre d'affaires comme suit: Commerce de vins et comestibles et représentations commerciales et industrielles de produits et articles divers, et transfère son siège commerciale au Petit-Saconnex, 70, rue de St-Jean. Le domicile particulier du titulaire est actuellement au Petit-Saconnex.

Combustibles. — 2 mars. La raison **C. Pélaz,** aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 6 décembre 1919, page 2144), est radiée ensuite de l'entrée du titulaire dans la société ci-après inscrite.

Charles Pélaz, de Carouge, domicilié aux Eaux-Vives, et Alphonse Marolf, de Genève, y domicilié, ont constitué, aux Eaux-Vives, sous la raison sociale **Pélaz et Marolf**, une société en nom collectif qui a commencé le 1er mars 1920, et qui a repris, depuis cette date, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «C. Pélaz», ci-dessus radiée. Commerce de combustibles en tous genres. Gare des Eaux-Vives, à l'enseigne: «Charbonnages Franco-Belge».

Bonneterie, ganterie, tricotage. — 2 mars. La **Société anonyme de l'Ancienne maison Devaud, Kunstlé et Cie**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 31 août 1917, page 1399), a, dans son assemblée générale du 14 février 1920, dont procès-verbal a été dressé par Me A. M. Tapponnier, notaire, à Genève, modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

Peaux et pelleterie. — 2 mars. Le chef de la maison **Schnifer**, à Genève, est Schmul Schnifer, de nationalité russe, domicilié à Genève. Commerce de peaux et pelleterie. 1, rue des Etuves. Entrepôt aux Abattoirs, à Carouge.

Bureau d'affaires. — 3 mars. La maison **Rabilloud**, bureau d'affaires, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 10 décembre 1919, page 2167), a transféré, depuis le 1er mars 1920, son siège commercial à Plainpalais, 1, rue des Rois.

Horlogerie et mécanique. — 3 mars. La maison **M. Baumann**, fabrique de fraises pour l'horlogerie et la mécanique, à St-Jean (Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 26 avril 1912, page 748), est radiée ensuite de remise de son exploitation.

Ferblanterie, plomberie, etc. — 3 mars. Le chef de la maison **Francis Dunoyer**, aux Eaux-Vives, est Jean-François dit Francis Dunoyer, de Pregny, domicilié aux Eaux-Vives. Entreprise de ferblanterie, plomberie et appareillage. 47 bis, Route de Frontenex.

3 mars. La **Société Immobilière de la Rue Butini**, société anonyme établie au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 28 juillet 1914, page 1312), a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Eugène Dupont, entrepreneur, de Genève, à Plainpalais (déjà inscrit); Louis Casaï, entrepreneur, de Thônex, à Plainpalais, et Charles Giacobino, régisseur, de et à Plainpalais. Les administrateurs Jean Casaï et André Lacoste, décédés, sont radiés. Les bureaux de la société sont: 14, rue Butini (immeuble social).

Tabacs, cigares, etc. — 3 mars. Le chef de la maison **Alexis Rosset**, à Genève, est Alexis-Henri-Marie Rosset, de Genève et de Bougy-Villard (Vaud), domicilié au Petit-Saconnex. Commerce de tabacs, cigares et papeterie. 92, rue de St-Jean.

Matières premières pour la parfumerie, produits chimiques, etc. — 3 mars. La société anonyme dite **Edouard Dunoyer S. A. en liquidation**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 23 février 1920, page 322), est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

3 mars. **Crédit Suisse (Schweizerische Kreditanstalt) (Credito Svizzero)**, société anonyme ayant son siège principal à Zurich, et diverses succursales en Suisse, dont une notamment à Genève (F. o. s. du c. du 16 octobre 1919, page 1824). Le conseil d'administration de cette société a nommé Paul Gilliand, de et à Genève; Charles Häberlin, de Berg (Thurgovie), aux Eaux-Vives; Georges Couard, de Carouge, à Genève, et William Frey, de Genève, à Plainpalais, fondés de pouvoirs du siège de Genève, lesquels sont autorisés à engager valablement le siège de Genève, par leur signature collective ou en signant conjointement avec l'une des autres personnes ayant le droit de signer pour le dit siège. Joseph Ruckstuhl et Edouard Dunand, directeur et sous-directeur de la succursale de Genève, sont radiés.

Objets en aluminium. — 3 mars. Le chef de la maison **John Huguenin**, à Plainpalais, est John-Lucien-Alexandre Huguenin dit Lenoir, soit Huguenin, du Locle (Neuchâtel), à Plainpalais. La maison reprend l'actif et le passif de «John Huguenin et Cie», à Plainpalais (F. o. s. du c. du 6 octobre 1919, page 1755). Fabrication et commerce d'objets en aluminium en tous genres. 14-16, rue des Pêcheries.

Aktiengesellschaft Carlton-Hotel, St. Moritz

Die Inhaber der Partialen des 6 % Hypothekaranleihens im I. Rang von Fr. 1,300,000 von 1913 oder deren Bevollmächtigte werden hiermit, in Anwendung der Verordnung des Bundesrates vom 20. Februar 1918 betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen, zu einer Montag, den 22. März 1920, nachmittags 3 Uhr, im Carlton-Hotel St. Moritz, stattfindenden **Gläubigerversammlung** eingeladen, zur Behandlung folgender **Traktanden:**

1. Bericht über die Lage der Gesellschaft.
2. Beschlussfassung über den den Partialinhabern mit Zirkular vom 10. April 1919 und 28. Februar 1920 unterbreiteten Sanierungsplan.
3. Bestellung einer Vertretung der Gläubigergemeinschaft. Die Obligationäre werden insbesondere auf die Möglichkeit hingewiesen, sich durch die Schweizerische Volksbank, Comptoir St. Moritz, kostenlos an dieser Gläubigerversammlung vertreten zu lassen, durch Zusendung der unterzeichneten dem Zirkular vom 28. Februar 1920 beigelegten Vollmacht. (V 14²)

St. Moritz, den 1. März 1920.

Namens des Verwaltungsrates der A.-G. Carlton-Hotel St. Moritz,
Der Präsident: **C. Nater.**

Aktiengesellschaft Carlton-Hotel, St. Moritz

Die Inhaber der Partialen des Anleihens von Fr. 400,000 Nachhypothek von 1914 oder deren Bevollmächtigte werden hiermit, in Anwendung der Verordnung des Bundesrates vom 20. Februar 1918 betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen, zu einer Dienstag, den 23. März 1920, nachmittags 3 Uhr, im Carlton-Hotel St. Moritz, stattfindenden **Gläubigerversammlung** eingeladen, zur Behandlung folgender **Traktanden:**

1. Bericht über die Lage der Gesellschaft.
2. Beschlussfassung über den den Partialinhabern mit Zirkular vom 10. April 1919 und 28. Februar 1920 unterbreiteten Sanierungsplan.
3. Bestellung einer Vertretung der Gläubigergemeinschaft. Die Obligationäre werden insbesondere auf die Möglichkeit hingewiesen, sich durch die Schweizerische Volksbank, Comptoir St. Moritz, kostenlos an dieser Gläubigerversammlung vertreten zu lassen, durch Zusendung der unterzeichneten dem Zirkular vom 28. Februar 1920 beigelegten Vollmacht. (V 15²)

St. Moritz, den 1. März 1920.

Namens des Verwaltungsrates der A.-G. Carlton-Hotel St. Moritz,
Der Präsident: **C. Nater.**

LA FONCIÈRE, Compagnie Anonyme d'Assurances sur la Vie

Entreprise privée assujettie au contrôle de l'Etat, établi à PARIS, rue de Grammont 12

Balance générale des Ecritures au 31 décembre 1918

Actif

Fr.	Ct.	
		Engagement des actionnaires:
		Fr. 15,000,000.— Ancien capital.
30,000,000	—	» 15,000,000.— Nouveau capital.
19,450,728	25	Immeubles.
2,663,653	47	Fonds d'Etat français.
5,136,685	07	Valeurs françaises jouissant d'une garantie de l'Etat.
777,474	30	Emprunts de colonies et protectorats jouissant d'une garantie de l'Etat.
1,561,903	09	Valeurs françaises diverses.
202,751	70	Emprunts de colonies et protectorats.
4,344,032	40	Fonds d'Etats étrangers.
1,351,690	83	Valeurs étrangères diverses.
162,080	62	Valeurs ou espèces déposées pour cautionnements à l'étranger.
75,800	72	Valeurs de la Caisse de Prévoyance.
7,470,647	05	Placements hypothécaires.
1,362,881	78	Avances sur polices d'assurances de l'entreprise.
124,130	82	Valeur des usufruits.
130,726	25	Valeur des nues-propriétés.
3,217,893	85	Réserves mathématiques des réassurances cédées à des entreprises enregistrées, après la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907.
		Sommes dues par les réassureurs pour:
191,055	05	Sinistres à régler.
262,594	84	Assurances échues et non réglées.
237,650	—	Valeurs de cautionnements.
443,081	59	Soldes des comptes ouverts chez divers banquiers.
6,286,338	75	Primes échues et non recouvrées.
3,247,254	54	Intérêts et loyers échus et non recouvrés.
82,787	42	Espèces en caisse.
415,732	65	Solde des agences.
34,678	78	Compagnies réassurantes . . . . .
653,881	54	Divers débiteurs. (B. 95)
89,888,135	36	

Passif

		Fr.	Ct.
Capital social		20,000,000	—
Ancien fonds de réserve statutaire		1,545,668	82
Réserve immobilière, mobilière et pour autres éventualités		5,000,000	—
Engagement des actionnaires sur le capital primitif garantissant les contrats antérieurs à la réduction du capital .		15,000,000	—
Caisse de prévoyance des employés de la compagnie . .		83,678	98
Fonds de secours à la disposition du conseil, en faveur du personnel		30,000	—
Réserves mathématiques:			
Pour risques en cours (réassurances non déduites)	fr. 40,135,129. 10		
Des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907:			
A des entreprises enregistrées .	» 2,520,740. 18		
A des entreprises non enregistr.	» 20,147. 06		
Pour risques en cours sous déduction des réassurances cédées avant la publication de l'arrêté ministériel du 29 juillet 1907		37,594,241	86
Réserve pour fluctuations de valeurs mobilières . . .		346,993	93
Réserve de garantie prescrite par l'art. 5 de la loi du 17 mars 1905		168,300	77
Provision pour sinistres survenus dans les départements français envahis, en Belgique et en Turquie		180,000	—
Réserve pour rectification ultérieure de comptes (primes arriérées non recouvrables, etc.)		1,580,000	—
Réserve de prévoyance		150,000	—
Provision pour travaux immobiliers		150,000	—
Réserves mathém. pr. risques immédiatement exigibles:			
Sinistres à régler		1,118,473	53
Assurances échues et non réglées		2,832,406	72
Arrérages échus et non réglés		67,878	95
Echéances à options réservées		94,392	90
Rachats à régler		26,379	04
Loyers reçus d'avance		224,926	20
Cautionnements		237,650	—
Bénéfices revenant aux assurés participants:			
pour l'exercice courant		52,297	89
pour les exercices précédents		572,896	92
Dividende dû aux actionnaires pour les exercices précédents		22,689	—
Allocations dues à la direction et au personnel		18,000	—
Divers créditeurs		2,020,082	30
Solde créditeur du compte des profits et pertes . . .		771,177	55
		89,888,135	36

Pour la Compagnie,
Le directeur: **E. Leyris.**

SPAR- & HÜLFSKASSE MADRETSCH

AKTIVEN — **Bilanz per 31. Dezember 1919** — **PASSIVEN**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kasse	5,205	60	Aktienkapital	200,000	—
Bankguthaben	5,632	35	Reservefonds	120,620	—
Wertschriften	207,760	—	Kassascheine	105,000	—
Wechsel	54,135	05	Einlagen	1,435,443	85
Kredite	127,745	55	Depositen	516,138	05
Schuldscheine	469,460	30	Bankschulden	64,028	50
Hypotheken	1,542,404	—	Dividenden-Ausstand	125	—
Diverse Debitoren	7,611	35	Passivzinsen	2,300	65
Zinsausstände	37,479	45	Diverses	316	85
Mobiliar	1	—	Gewinnsaldo	13,461	75
	2,457,434	65		2,457,434	65

SOLL — **Gewinn- und Verlustrechnung** — **HABEN**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verwaltungskosten	12,662	10	Zinsen:		
Steuern	4,890	60	der Wechsel	4,861	60
Zinsen	92,688	50	» Wertschriften	10,242	75
Abschreibungen auf Wertschriften	7,995	—	» Kredite	9,288	05
Vergabungen	445	—	» Schuldscheine	32,521	80
Reingewinn	13,461	75	» Hypotheken	73,443	10
			von Diversem	676	65
			Abschlussprovisionen	1,109	—
(A. G. 17)	132,142	95		132,142	95

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Erhöhung von Telegraphen- und Telephongebühren

(Mitteilung der Obertelegraphendirektion.)

Vom 1. März hinweg sind folgende erhöhte Telegraphen- und Telephongebühren in Kraft getreten: Telegrammgebühren im inländischen Verkehr: Grundgebühr 50 Rp. (bisher 30 Rp.), Wortgebühr 5 Rp. (2½ Rp.); Telegrammgebühren für Pressetelegramme (neu): Grundgebühr 50 Rp., Wortgebühr 2½ Rp. Zuschlagsgebühr für die telephonische Uebermittlung eines Telegramms 20 Rp. (10). Telephonahonnementsgebühren: in Netzen his zu 30 Abonnenten jährlich Fr. 60 (unverändert), in Netzen von 31 bis zu 300 Abonnnenten Fr. 70 (Fr. 60), in Netzen von 301 bis zu 1000 Abonnenten Fr. 80 (Fr. 70), in Netzen von 1001 bis zu 5000 Abonnenten Fr. 90 (Fr. 70), in Netzen mit über 5000 Abonnenten Fr. 100 (Fr. 70). Lokalgesprächsgebühr 10 Rp. (bisher 5 Rp.), bei Benützung von öffentlichen Sprechstationen und Gemeindestationen 20 Rp. (10 Rp.). Interurhane Gesprächsgebühren für je 3 Minuten: 25 Rp. (bisher 20 Rp.) im Umkreis von 20 km, 50 Rp. (40) bis 50 km, 70 Rp. (60) bis 100 km, 90 Rp. (80) bis 200 km, 110 Rp. (100) über 200 km.

Deutschland — Nichterfüllung von Lieferungsverträgen

Nicht selten werden Klagen darüber laut, dass deutsche Firmen die Erfüllung eingegangener Lieferungsverpflichtungen unter dem Vorwande, die Ausfuhrbewilligung sei nur erhältlich, falls ein höherer als der vertraglich vereinbarte Preis bezahlt werde, zu umgehen suchen.

Es wird daher allgemein interessieren, dass die deutsche Zeitschrift «Der Welthandel» über diese Handlungsweise folgende Mitteilung des Reichsverbandes der deutschen Industrie veröffentlicht:

Es mag berechtigt sein, dass der deutsche Kaufmann bei den heutigen Verhältnissen seine Angebote naeh dem Ausland sehr vorsichtig abfasst, um bei den schwankenden Preisen keine allzugrossen Verluste zu erleiden. Dagegen schädigt es die deutsehen Interessen auf das schwerste, wenn bereits abgeschlossene Verträge einseitig gelöst werden. Naeh einer Erklärung des Reichskommissars für Aus- und Einfuhrbewilligung geht die übereinstimmende Auffassung der Behörden dahin, dass die vor Aufstellung oder Aenderung von Preisbestimmungen abgesehlossenen Verträge grundsätzlich von diesen nieht berührt werden. Dieser Grund kann also für die Annullierung von Verträgen nicht als stiehhaltig angesehen werden. Die Ausfuhrhehörden lehnen es ab, dafür verantwortlich gemacht zu werden, dass die geschlossenen Verträge nicht eingehalten werden können. In einer Anzahl von Fällen ist festgestellt worden, dass deutsche Liefer er die Verweigerung der Ausfuhrbewilligung vorgeschützt haben, um von ihren Verpflichtungen freizukommen. Im Interesse der gesamten deutsehen Industrie sind derartige Vorfälle auf das schärfste zu verurteilen. Es stehen dem Kommissar für Aus- und Einfuhr Massnahmen zum unmittelbaren Eingreifen gegen solche Vorkommnisse nicht zur Verfügung, die ausländisehen Käufer müssen vielmehr den ordentlichen Rechtsweg heschreiten. Es ist deshalb Pflieht, in den weitesten Kreisen auf das Unzulässige der oben geschilderten Verfahren und auf die Schädigung, die dadurch das deutsche Geschäftsleben und die deutsche Wirtschaft erleiden, hinzuweisen.

Ecuador — Zollzuschläge

Laut einem Bericht aus Guayaquil werden seit 1. Januar 1920 in Ecuador verschiedene Zollzuschläge erhoben, die je nach der Klasse des Zolltarifs, der die importierten Waren angehören, insgesamt ½ his 10½ centavos per kg brutto und 1 bis 4 % vom Warenwerte betragen. Ausserdem ist ohne Rücksicht auf das Gewicht für jedes Postpaket, das zur Einfuhr gelangt, ein Zuschlag von 20 centavos zu entrichten.

Nähere Auskunft für bestimmte Artikel erteilt auf Wunsch der Informationsdienst der Handelsahteilung.

Ausstellung landwirtschaftlicher Maschinen in Lemberg

Im Laufe dieses Jahres wird in Lemberg eine Ausstellung landwirtschaftlicher Maschinen stattfinden. In Verbindung damit wird ein **Wettbewerb für Motor- und Dampfpflüge** abgehalten, zu welchem die Anmeldungen vor dem 1. April d. J. an das Komitet Wystawy (Ausstellungskomitee) Warschau, Chmielna 2, eingesandt werden müssen.

Für weitere Auskunft wollen sich Interessenten an das polnische Konsulat in Zürich, Fraumünsterstrasse 13, wenden.

Polen — Einfuhr mit der Eisenbahn

Eine Verfügung vom 20. Dezember 1919 über die Einfuhr und Verzollung von Waren, die mit der Eisenbahn in Polen eintreffen, enthält u. a. folgende Bestimmungen:

Nach Ankunft der ausländischen Waren in der Station, in weleher die Zollabfertigung stattfinden soll, legt die Eisenbahnexpedition dem Zollamte unverzüglich alle Dokumente vor, die die angekommene Sendung betreffen. Auf Grund dieser Dokumente bestimmt das Zollamt, welche Sendungen der Zollabfertigung in den Waggons ohne Ausladung unterliegen und welche Sendungen hierzu vorher in die Lagerhäuser übergeführt werden sollen. Die Empfänger werden von der Ankunft der Waren und der Art der Verzollung (im Waggon oder im Lagerhaus) durch Anschlag der Eisenhahnexpedition benachriehtigt. Meldet sich der Empfänger nicht binnen der vorgeschriebenen Frist (bei Verzollung im Waggon 24 Stunden und bei Verzollung im Lagerhaus 48 Stunden vom Zeitpunkt der Bekanntmachung an), so erfolgt die Anzeige der Sendung heim Zollamt durch die Eisenbahnorgane. In solchen Fällen werden die Zollämter ermächtigt, die Zollabfertigung zufolge mündlicher Meldung durehzuführen, sofern die Staatsfinanzen dadurch keinen Verlust erleiden.

Waren, die nicht mit einer Einfuhrbewilligung der Staatlichen Kommission für Ein- und Ausfuhr versehen sind, werden nach Aufstellung eines Protokolls und Verzollung durch die Eisenbahn dureh diese zur Verfügung der Staatlichen Behörde für den Einkauf von Gegenständen des ersten Bedarfs (zwecks Ankaufs zu Normalpreisen in polnischer Währung) gestellt. Das gleiche geschieht mit Waren, die keiner Einfuhrerlaubnis bedürfen oder die mit dieser versehen sind, aber nieht innerhalb 24 Stunden nach der Zollrevision ahgenommen werden. Den Gegenwert der Waren (zu Normalpreisen, in polnischer Währung) überweist die Staatliche Behörde für den Einkauf von Gegenständen des ersten Bedarfs dem Staatsschatz oder dem Besitzer der Waren, je nachdem die letztern nach den geltenden Gesetzen der Konfiskation unterliegen oder nicht.

Die der Staatliehen Behörde für den Einkauf von Gegonständen des ersten Bedarfs überwiesenen Waren unterliegen in keinem Falle der Rückgabe.

Die Zollämter herücksichtigen keine Bewilligungen, die ein späteres Ausstellungsdatum tragen als der Stempel der Eingangsgrenzstation auf dem Frachtbrief.

Schweizerisches Konsulat in New York. Das Schweizerische Konsulat in New York hat am 1. Februar seinen Sitz in die Nr. 104 Fifth Avenue verlegt.

* * *

Relèvement des taxes télégraphiques et téléphoniques

(Communiqué par la Direction générale des télégraphes.)

Depuis le 1er mars, les services télégraphique et téléphonique appliquent les nouvelles taxes suivantes: Télégrammes ordinaires du régime intérieur: taxe fixe 50 cts. (précédemment 30 cts.), taxe par mot 5 cts. (2½ cts.): Télégrammes de presse (nouvellement introduits): taxe fixe 50 cts., taxe par mot 2½ cts. Droit de transmission téléphonique de télégrammes: 20 cts. (10 cts.). Taxe annuelle d'un ahonnement téléphonique: dans les réseaux comptant jusqu'à 30 abonnés, fr. 60 (sans changement); dans eeux de 31 à 300 abonnés, fr. 70 (60); de 301 à 1000 abonnés, fr. 80 (70); de 1001 à 5000 abonnés, fr. 90 (70), et dans les réseaux de plus de 5000 abonnés, fr. 100 (70). Conversations locales, échangées depuis les stations d'abonnés 10 cts. (5 cts.); conversations locales échangées depuis une station téléphonique publique ou depuis une station eommunale, 20 cts. (10 ets.). Conversations interurbaines de 3 minutes: dans un rayon allant jusqu'à 20 km, 25 cts. (20 cts.); jusqu'à 50 km, 50 ets. (40); jusqu'à 100 km, 70 cts. (60); jusqu'à 200 km, 90 cts. (80); dans un rayon de plus de 200 km, 110 cts. (100).

Consulat de Suisse à New York. A partir du 1er février dernier, le domicile du Consulat de Suisse à New York a été transféré au n° 104 de la Fifth Avenue.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurs vom 6. März an — Cours de réduction à partir du 6 mars

Deutschland	Fr.	6 35	= 100 Mk.	**Allemagne**
Italien	»	33. 50	= 100 Lire	**Italie**
Belgien	»	45 50	= 100 Franken	**Belgique**
Grossbritannien	»	21. 50	= 1 Pfund St.	**Grande-Bretagne**
Argentinien	»	503. 50	= 100 Goldpesos	**Argentine**

Wegen den zurzeit bestehenden ausserordentlichen Verhältnissen behält sich die Postverwaltung das Recht vor, für die Ueberweisungen andere als die obgenannten Kurse anzuwenden und sie den jeweiligen Schwankungen anzupassen.

— Vu la situation extraordinaire qui existe actuellement, l'Administration des postes se réserve le droit d'appliquer d'autres cours que ceux indiqués ci-dessus et de les adapter chaque fois aux fluctuations.

INTERNATIONALE TRANSPORTE

HEINRICH SYZ-SCHNORF

IMPORT, EXPORT VERZOLLUNGEN

ZÜRICH

LAGERHAUS TIEFENBRUNNEN

FEUERSICHERE LAGERRÄUME & KELLEREIEN

TELEPHON HOTT. 84 & 13.12

Konkursamtlicher en bloc-Verkauf eines Mercerie-Warenlagers

Im Konkurse über **Ernst Brühweiler**, Mercerie und Bonneterie, in **Winterthur**, Turnerstrasse 4, wird das vorhandene

Warenlager und Bureaumobiliar

zum Verkauf en bloc gegen Barzahlung angeboten. 544

Das Inventar liegt hierorts zur Einsicht auf. Betr. Besichtigung wende man sich ebenfalls an die unterzeichnete Stelle.

Offerten sind schriftlich bis spätestens zum **15. März a. c.** dem Konkursamt Winterthur einzureichen.

WINTERTHUR, den 3. März 1920.

Konkursamt Winterthur.
G. Frei, Substitut.

A.-G. der Maschinenfabrik Th. Bell & Cie, Kriens

4% Hyp.-Anleihen I. Ranges v. 5. Januar 1904

Gemäss Anleihensvertrag gelangen infolge Auslosung nachverzeichnete 30 Obligationen auf den **30. Juni 1920** zur Rückzahlung:

Nr. 3, 68, 82, 135, 136, 177, 222, 234, 246, 262, 271, 273, 282, 285, 310, 314, 338, 340, 370, 381, 396, 404, 418, 419, 440, 443, 455, 470, 488, 497.

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem 30. Juni 1920 auf. Die Einlösung der Titel samt Zinscoupons pro 1920 erfolgt **spesenfrei** vom Verfalltage an durch die (1926 Lz) 541.

Luzerner Kantonalbank

Hauptbank in Luzern und deren Filialen in Willisau, Schüpfheim, Sursee und Hochdorf sowie durch den

Schweiz. Bankverein.

Luzern, den 2. März 1920. Aus Auftrag:
Luzerner Kantonalbank.

Société Foncière Lausannoise

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le **vendredi 26 mars 1920, à 4 heures du soir, au bureau de MM Bory, de Cérenville & Cie**, banquiers, rue de Bourg, 13, Lausanne. (11106 L) 532

ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.

Les cartes d'entrée seront délivrées jusqu'au 25 mars, à 4½ h. du soir, au bureau de MM. Bory, de Cérenville & Cie, ou MM. les actionnaires pourront prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport des contrôleurs.

Le conseil d'administration.

Schnelldrehstahl

Qualität: Extra Vanadium 18% Wolfram
Standard 14/16% Wolfram

unübertroffene Qualitäten

In Werkzeugstahl für alle Verwendungszwecke
Silberstahl, Stahldraht, Spiralbohrer aus **Schnelldrehstahl** liefert ab Sheffield u. Zürich:

The Vulcan Steel & Tool Cie., Ltd., Sheffield

Generalvertreter für die Schweiz:
Schweiz. Stahl- und Werkzeug-Industrie
Marcell Rseff, Stampfenbachstrasse 75, **Zürich 6**
Telephon Hottingen 37.31

406| (1018 Z)

Zigarrenfabrik

Spezialität „Stumpen", sucht zur Verringerung der Verkaufsspesen für In- und Ausland, auch überseeisch, Kopfzigarren-, Zigaretten- oder Rauchtabakfabrik, event. auch Grossist in der Branche, um auf gemeinschaftliche Kosten den Verkaufsapparat auszubauen.

Anfragen unter Chiffre **O 1266 Q** an **Publicitas A.-G., Basel.** 482|

Handels- und Rechts Auskünfte

Renseignements commerciaux et juridiques

Aarau: *Stirnemann & Sandmeier*, Adv., Notar u. Ink.
Altdorf: *Dr. F. Schmid*, Adv.
Baden: *Treuhand A.-G.*, Handels- u. Privat-Auskünfte.
Basel: *Dr. Grüninger, Speiser & Ronus*, Adv. u. Not., Ink., Proz., Not.-Gesch.
— *Dr Sulger, Dr Wieland, Dr Burckhardt, Dr Zahn*, Adv. u. Not. Elisabethenstr. 30
Bern: *G. Bärtschi*, Ink., Ansk.
— *F. R. Moser*, Advok. u. Ink. u. *E. Werthmüller*, Ink.
— *H. Lindenmann*, Advok.
Biel: *Bossard & Hoffmann*, Advokatur & Inkasso.
Chur, Fins. Ilanz: *Dr. A. & Dr. F. Mattli*, Adv., Ink.
Freiburg: *Bank Uldry & Cie.*
Genève: *Herren & Guerchet*, renseignem. et recouvrem. s. tous pays. Brev. d'invent. marques, modèles, etc.
— *J. & W. Herren*, avocats. Représ. dev. tous tribunaux et juridictions.
Lausanne: *L. Bertarionne*, agent d'aff. patenté (corr. deutsch u. italienisch).
Luzern: *Dr. R. Grüter*, Adv.
— *Dr. Hermann Stocker*, Advokat, Pilatusstrasse 24.
Montreux: *Raccoursier, B.*, Recouv. et contentieux.
— *Paul Pochon*, agt. d'aff. Recouv., renseign. Tél. 89
Olten: *Treuhand- & Notariatsbureau Eug. Nagel.*
Solothurn: *G. Jecker*, Adv., Not., Verwaltungen, Ink.
St. Gallen: *Dr. F. Curti*, Adv.
— *Otto Baumann*, Rechtsb.
— *E. Forster*, Rechtsbureau.
— *Dr. W. im Hof*, Advokat.
— *Dr. Otto Forrer*, Adv.
Zürich: *Dr. Herforth*, Adv.
— *Leo V. Bühlmann*, Rechtsanw. f. Handelsrechtspros.
— *Intern. Auskunftei Bürgel.*

Représentant

Commissionnaire, Suisse, cherche représentation fabricants pour exportation dentelles, soieries, etc. Adresser offres M. **Ed. M. Joly, 28, Cours de la Martinique, Bordeaux.** (Pc 1259 Z) 523

Automat-Buchhaltung richtet ein **H. Frisch**, Bücherexperte, **Zürich 6**, Weinbergstrasse Nr. 57

Représentant-Commissionnaire

transitaire suisse se chargerait achat et transit toutes marchandises pour fabricants et négociants 524.

Adresser offres M. **Ed. M. Joly, 28, Cours de la Martinique, Bordeaux.**

Wir liefern im Detail und wagenweise

Melassefutter

mit Garantie für 24 % Zuckergehalt, sehr nahrhaftes Pferdefutter. Die Agrikultur-chemische Anstalt Liebefeld-Bern besorgt Untersuchungen gratis.

Gehaltsanalyse: 7,7 % Rohprotein, 0,7 % Rohfett, 52,5 % stickstoffreie Extraktstoffe, davon 29,4 % Zucker, 15,1 % Rohfaser, 8,1 % Rohasche, 15,9 % Wasser.

Getrocknete Zuckerrübenschnitzel

vorzügliches Viehfutter. *Analyse;* 8 % Rohprotein, 1,3 % Rohfett, 58,3 % stickstoffreie Extraktstoffe, 19,2 % Rohfaser, 4,1 % Rohasche und 9,1 % Wasser. Verfütterungsanleitung steht zur Verfügung. (916 Y) 264|

Mit beiden Futtermitteln kann wesentlich Heu gespart werden.

Zuckerfabrik & Raffinerie Aarberg A. G.
Aarberg (Bern).

FIDES

Treuhand-Vereinigung A. G.

Zürich 1, Bahnhofstrasse 33, Telephon Selnau 294
Basel, Barfüssergasse 3, Telephon 4780
3217 Telegramme: **„Fides"** O F 18019 Z

Inventar-Kontrollen

in Verbindung mit Bücher-Revisionen

COMPTABILITÉ

Mises à Jour Bouclements
Bilans Expertises

QUESTIONS D'IMPÔTS

JEANRENAUD & HEGNAUER

3, Rue Pichard
LAUSANNE

Organisations Commerciales et Industrielles

Die Buchdruckerei G. Kradolfer in Biel

liefert alle **Druckarbeiten** in Schwarz- und Buntdruck für Handel, Industrie und Gewerbe prompt und in sauberer Ausführung zu minimalen Preisen. (112 U) 3173.
(Frachtbriefformulare sind stets vorrätig.)

Für Kapitalisten!

Aufstrebendes Fabrikationsgeschäft, mit guter Rendite u. aussichtsreicher Zukunft, **sucht** zur Ablösung von Bankverbindlichkeiten und zur Vergrösserung des Betriebskapitals ein Darlehen in einem oder mehreren Posten von 521.

Fr. 200,000

Gute Sicherstellung. Auf Wunsch kann spätere Beteiligung am Aktienkapital zugesichert werden. Offerten unt. Chiffre **P 993 P** an **Publicitas A.-G., Bern.**

Bénéfice d'inventaire

Dans sa séance du 7 février 1920, le président du Tribunal du district d'Yverdon, a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de **Charles Bujard**, domicilié à **Yverdon** où il est décédé le 16 janvier 1920, négociant.

Les créanciers du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, et tous prétendants aux biens de cette succession, sont sommés d'intervenir et de produire leurs créances au greffe du Tribunal à Yverdon, dans un délai expirant le **31 mars prochain.**

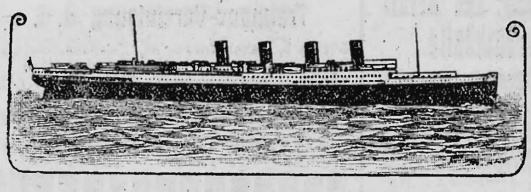
Les débiteurs du défunt sont également sommés de déclarer, dans le même délai, leurs dettes au juge de paix du cercle d'Yverdon à Yverdon.

Les créanciers qui ne figureront pas à l'inventaire, pour avoir négligé de produire en temps utile, ne pourront rechercher les héritiers ni personnellement, ni sur les biens de la succession, et ceux qui omettraient de produire, sans être en faute, ne pourront rechercher les héritiers que dans la limite de l'enrichissement de ces derniers.

Donné à Yverdon, ce 7 février 1920. 508

le président: *Ernest Fischer.*
le greffier: *F. Mermod.*

G. SCHÖNHOLZER & CIE.



Assekuranz-Makler und Dispacheure

Sonnenquai 10 **ZÜRICH** Teleph. H. 2422

Transport-Versicherungen

Aufstellung von Schadens-Berechnungen (Dispachen)

(4615 Z) 3069.

AUSSTELLUNG

landwirtschaftlicher Maschinen in Lemberg (Lwow)

Im Laufe dieses Jahres findet in Lwow (Lemberg) eine Ausstellung landwirtschaftlicher Maschinen statt.

Die Bedingungen für die Teilnahme an der Konkurrenz für Motor- und Dampfpflüge können vom **Polnischen Konsulat in Zürich,** Fraumünsterstrasse 13, eingefordert werden. (1323 Z)

Polnisches Konsulat Zürich.

St. Gallische Hypothekarkassa in St. Gallen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 10. März 1920, nachmittags 2½ Uhr, im Sitzungssaal des Bankgebäudes, St. Leonhardstr. 22, I. Stock, St. Gallen

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1919.
2. Bericht der Kontrollstelle, Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1919 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle und der Suppleanten für das Jahr 1920.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 28 Februar an auf unserm Bureau zur Einsicht auf. Daselbst können von diesem Tage an auch die Jahresberichte bezogen werden.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes durch ein Nummernverzeichnis bis 9. März d. J. verabfolgt.

St. Gallen, den 14. Februar 1920. (783 G) 365.

Der Verwaltungsrat.

Hypothekarbank in Winterthur

mit **Filiale** in **Zürich**

Einbezahltes Aktienkapital und Reserven Fr. 17,500,000

Gegen **Bareinzahlung** und in **Konversion** von gekündeten oder kündbaren Titeln geben wir bis **auf weiteres aus:**

5¼ % Obligationen

4½ oder **5½ Jahre** fest, nachher halbjährlich **kündbar.**

Bei Konversionen tritt der erhöhte Zins sofort in Kraft.

Bankfähige kündbare Obligationen anderer Gesellschaften etc. werden an Zahlung genommen. (3776 Z) 2546!

Die Direktion.

Aktiengesellschaft Blumer & Biedermann

Korbas-Freienstein

Einladung

zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 24. März 1920, nachmittags 3 Uhr, im Zunftsaal des Hotel St. Gotthard, Zürich

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Statutenänderungen. 542

Freienstein, den 4. März 1920.

Der Verwaltungsrat.

Verzinkerei Pratteln A. G. vorm. H. Keller & Co., Pratteln

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 20. März 1920, vormittags 9½ Uhr im Bureau der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

1. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz. Bericht der Rechnungsrevisoren. (1524 Q) 540'
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Der Verwaltungsrat.

CONFEDERAZIONE SVIZZERA

Emissione di Buoni di cassa, 5½%, con vincolo di tre e cinque anni, delle Strade ferrate federali

In virtù del decreto federale in data 12 dicembre 1919, le Strade ferrate federali sono autorizzate ad emettere, per coprire il loro debito fluttuante, dei buoni di cassa.

Questi buoni di cassa sono creati per 3 e 5 anni ed emessi alle seguenti condizioni:

Interesse: 5½% all'anno; tagliandi semestrali al 1° febbraio e 1° agosto; la prima scadenza 1° agosto 1920.

Rimborso: Questi buoni di cassa sono rimborsabili alla pari il 1° febbraio 1923 od il 1° febbraio 1925, a scelta del sottoscrittore.

Tagli: fr. 100, fr. 500, fr. 1000, fr. 5000 e fr. 10,000 di capitale nominale.

Domicilio di pagamento dei tagliandi e del capitale: I tagliandi ed il titoli rimborsabili vengono pagati, senza spese, dalla Cassa principale e dalle Casse di circondario delle Strade ferrate federali; da tutti gli sportelli della Banca Nazionale Svizzera nonchè dalle casse delle principale banche svizzere.

Certificati nominativi: Questi buoni di cassa sono al portatore; la Direzione generale delle Strade ferrate federali s'impegna di riceverli in deposito nelle sue casseforti, contro certificati nominativi, rilasciati senza spese. Questi depositi non possono tuttavia essere inferiori a fr. 1000 di capitale nominale.

Prezzo di vendita: Il prezzo di vendita è fissato a: (566 Y) 150

99% per i buoni di cassa a tre anni, rimborsabili cioè, il 1° febbraio 1923,
98% per i buoni di cassa a cinque anni, rimborsabili cioè, il 1° febbraio 1925,

con conteggio degl'interessi decorrenti dal 1° febbraio 1920.

Reddito: 5⅞% **per i buoni di cassa a tre anni.**
6% **per i buoni di cassa a cinque anni.**

Luogo di vendita: Questi buoni di cassa si possono avere ai prezzi suesposti presso **tutti gli sportelli della Banca Nazionale Svizzera e presso tutte le banche ed istituti bancari svizzeri.**

Cedola di sottoscrizione: Le ordinazioni saranno eseguite man mano che pervengono.

Berna, 17 gennaio 1920.

Dipartimento federale delle finanze:
J. Musy.

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne